

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de Nuestra Señora de la Concepción (Ochánduri, La Rioja)

**MUNICIPIO:** Ochánduri

**PROVINCIA:** La Rioja

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5435; CIHM 6, 30

**N. INV:** Iglesia de Nuestra Señora de la Concepción (Ochánduri, La Rioja)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Canecillo

**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUCT. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanatio; explanatio doctrinal

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[...]ACU / [...]ETA / [...] dixit v[ade?] / [...]e pro/pheta

Texto dado por CIHM 6, 30.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

[...] dijo: ve y profetiza.

Traducción dada por CIHM 6, 30.

**COMENTARIO:**

El estado fragmentario de la inscripción dificulta una mayor reconstrucción del texto. Según parece, está basado en el libro del profeta Amós: "et dixit ad me Dominus vade propheta ad populum meum Israhel" (Amós, 7:15). CIHM 6, 30.

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM 6, 30.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Canecillo exterior, texto en un libro que sujeta una figura masculina. Inscripción fragmentada. Piedra arenisca (CIHM 6, 30).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Entre finales del siglo XI y el siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Artísticos y paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de Nuestra Señora de la Concepción (Ochánduri, La Rioja), en el ábside, en un canecillo exterior. Inscripción en un libro que sujeta una figura masculina.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5435; CIHM 6, 30; García Guinea, M. Á. - Pérez González J. M. - Arrúe Ugarte, B. - Moya Valgañón, J. G. (2008) Enciclopedia del románico. La Rioja, Fundación Santa María la Real - Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, p. 506.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**LAMINA 052**